



Piszczac Kolonia, Zahorów

Pikniki rodzinne

W niedzielę 5 czerwca mieszkańcy dwóch miejscowości w gminie Piszczac bawili się na „Piknikach rodzinnych”. W Piszczacu Kolonii rozpoczęto przedstawieniem „Księżę szuka żony”, które przygotowali uczniowie kl. V a Szkoły Podstawowej w Piszczacu pod opieką pani **Lucyny Holownia**.

A w Zahorowie od kielbasek z grilla. Obie imprezy miały na celu umożliwienie spotkania i wspólnej zabawy całych rodzin i to wielopokoleniowych. Piknik rodzinny jak sama nazwa wskazuje to spotkanie dzieci-rodziców, wnucząt-dziadków.



W Piszczacu Kolonii od trzech lat istnieje zespół śpiewaczy **Dworzanki**, któremu szefuje **Anna Martyniuk**, radna Rady Gminy od VI kadencji. To pani Ania prowadziła imprezę i czuwała, aby wszystko przebiegało sprawnie. Pomagały i wspierały ją panie z zespołu oraz **Wiesław Martyniuk** mąż i sołtys wsi w jednej osobie.

Na placu zabaw konkursy i zabawy prowadzili państwo **Halina i Wiesław Jawtoszukowie**.

Emocjonującą atrakcją okazał się pokaz strażacki. Zebrani mogli obserwować jak udziela się pierwszej pomocy ludziom poszkodowanym w wypadkach.

Dzieci były bardzo zainteresowane psem policyjnym,

który tego dnia był strasznie zmęczony upałem i jego opiekunowie nie zdecydowali się na męczący zwierzę pokaz. W niczym to jednak nie osłabiło zainteresowania. Dzieci zadawały pytania i były zainteresowane „pracą” wilezura w policji.



W Zahorowie radnej **Beacie Mazur** pomagały jej koleżanki z zespołu „Na swojską nutę” oraz pani **Anna Zakonek** sołtys wsi, pierwszą kadencję.

Pani Beata Mazur dziękując sponsorom, którzy nie odmówili pomocy i tym samym w znaczący sposób wsparli organizację imprezy. Młode kobiety z Zahorowa upiekły ciasto i co podkreśla pani radna, żadna nie odmówiła takiej pomocy.

Dzieci doskonale się bawiły na zjeździe i trampolinie, co sfinansowano dochodem z organizowanych zabaw we wsi.

Występowały zespoły z terenu gminy: zespół taneczny Chotyłowiaczy, pod opieką **Ewy Lipowieckiej** sołtysa wsi Chotyłów, **Macierz** z Ortele Królewskiego, na harmonii grał **Zygmunt Mazur** oraz gościnnie zespół Bokinczanka z Bokinki Królewskiej gmina Tuczn.

Narysowana historia Piszczaca



„PISZCZAC MA TALENT”



Mural z historią Piszczaca

Chciałem pokazać, że można zainteresować naszą społeczność historią Piszczaca w przystępny sposób, jakim niewątpliwie jest powstały mural. Przygotowując się do pracy, szperałem w bibliotece, rozmawiałem z ludźmi, zbierałem stare zdjęcia. Podczas tych zajęć zacząłem sobie uświadamiać, jak mało wiem o naszej historii. Z szacunkiem odnoszę się do dokonań naszych przodków, którzy w Piszczacu żyli i tworzyli jego historię. I tym bardziej starałem się doprowadzić do realizacji projektu. Dzięki pomocy władz gminy Piszczac, rodziny a przede wszystkim artystów, którzy

odtworzyli przy pomocy farb i obrazów scenariusz napisany przez rdzennych mieszkańców Piszczaca, możemy edukować, myślę nie tylko młodzież, ale wszystkich mieszkańców jak i gości odwiedzających nasze strony.

Pamiętajmy o naszych przodkach, bo to oni zapracowali na nazwę, herb i dumę naszego miasteczka Piszczac. Pamiętajmy o tym w życiu codziennym, ponieważ to właśnie My dalej zapisujemy karty historii Piszczaca.

Grzegorz Puczka

„PISZCZAC MA TALENT”

Z inicjatywy twórczych i odważnych ludzi w marcu 2011r. powstało w Piszczacu nowe Stowarzyszenie Kulturalno-Oświatowe „Lokalni PL”. Zostało ono powołane po to, by wspierać inicjowanie i popieranie wszelkich kreatywnych działań w sferze oświaty i kultury. Popularyzacja edukacji regionalnej czy twórczości artystycznej, integracja środowisk lokalnych i pozyskiwanie funduszy na działalność artystyczną to tylko część z celów stowarzyszenia. Poprzez organizowanie happeningów, wystaw, koncertów, konkursów i tym podobnych inicjatyw artystycznych stowarzyszenie chce pobudzić gminną społeczność do twórczego działania. Pierwsza i od razu udana inicjatywa członków stowarzyszenia była zorganizowana 28 maja 2011 r. I Edycja Gminnego Konkursu „Masz Talent”.

Prawie 50 uczestników zgromadziło się w sali widowiskowej Urzędu Gminy Piszczac aby pochwalić się swoimi zdolnościami. Organizatorami imprezy oprócz „Lokalnych PL” była Gminna Biblioteka Publiczna w Piszczacu. Patronat konkursu objął wójt gminy Piszczac **Jan Kurowski**. Sala po brzegi zapełniła się uczestnikami i publicznością, która gromko oklaskiwała występy. Na scenie reprezentowały się zarówno soliści, duety i zespoły. Już pierwsza edycja pokazała szeroką rozpiętość zainteresowań i umiejętności dzieci i młodzieży. W tym roku, dominowały talenty wokalne, plastyczne, instrumentalne oraz popisy taneczne. Jury w składzie - **Lucyna Hołownia, Grzegorz Puczka, Janusz Hołownia, ks. Mirosław Żaczek**- miało ciężki orzech do zgryzienia.

Ostatecznie w grupie wiekowej do 7 lat zwycięstwo odniósł **Cezary Kolasiński**, II miejsce zajął **Aleksan-**

der Guza III miejsce egzekwo **Dawid Junkiewicz i Julia Zaremba**. W kategorii 7-12 lat zwyciężył **Dominik Pietruczuk** a następnie: **Elwira Romaniuk i Katarzyna Hołownia**. Wyróżnienie otrzymała Formacja Tańca Nowoczesnego „**Dance Euforia**” z Piszczaca. W najbardziej licznej grupie pow. 13 lat zwyciężyła **Jagoda Wawryszuk** podbijając serca publiczności pięknym głosem.

II miejsce wywalczyła **Katarzyna Gdula** a III duet **Małgorzata Malicka i Karolina Puczka**, wyróżnienie otrzymali: **Marta Sierpatowska, Klaudia Dadasiwicz** i ponownie Formacja Tańca Nowoczesnego „**Dance Euforia**”. Ogromnym zaskoczeniem konkursu okazały się występy młodzieży z Specjalnego Ośrodka Szkolno - Wychowawczego z Zalutynia. Największą sympatię zdobył **Artur Działuk**, i 2 pary taneczne: **Agnieszka Łobejko - Wojtek Kawieski** oraz **Izabela Dajneka i Michał Lech**. Zaraz za nimi uplasował się **Paweł Piesiak** i duet **Paweł Łobejko - Michał Lech**. Dzięki hojnym sponsorom (sklep „Klementynka”, Apteka Dawidziuk&Sawicka, Sklep Tik-Tak z Piszczaca, Gapa Fashion z Chotyłowa, Marek Dedes, Trade Trans z Małaszewicz, Piekarnia Mariusz Joński z Tuczej, IRBUT z Wólki Dobryńskiej) każdy z uczestników otrzymał pamiątkowy dyplom i symboliczny upominek. Zachwyty budziła również piękna scenografia sali, którą przygotowali - **Grzegorz Puczka i Renata Owczaruk**. Ogromne zainteresowanie konkursem wśród mieszkańców gminy Piszczac potwierdza potrzebę organizacji podobnych inicjatyw.

Karolina Brodzik

Wieczór poezji Jana Pawła II

„Poezja to wielka pani, której trzeba się całkowicie poświęcić: obawiam się, że nie byłem wobec niej zupełnie w porządku”- tymi słowami, dyrektor szkoły Teresa Andrzejuk rozpoczęła „Wieczór poezji Jana Pawła II”, który odbył się w 24 lutego 2011 roku w Publicznym Gimnazjum nr 1 im. Papieża Jana Pawła II w Piszczacu. Impre-



za zorganizowana została przez panie: **Małgorzatę Fedoruk, Bożenę Mirską i Barbarę Karpińską**. Celem spotkania było odkrywanie prozy i poezji oraz przybliżenie sylwetki Ojca Świętego Jana Pawła II jako poety i człowieka. W pięknej kawiarnianej scenerii przy stolikach i w blasku świec zasiedli: wójt gminy Piszczac **Jan Kurowski**, przewodniczący Rady Gminy **Mirosław Melańczuk**,

proboszcz parafii rzymsko-katolickiej w Piszczacu ks. **Roman Sawczuk**, ks. **Mirosław Żaczek**, Przewodnicząca Rady Rodziców - pani **Aneta Buczyńska**, nauczyciele emeryci, grono pedagogiczne gimnazjum, pracownicy obsługi i administracji szkoły oraz uczniowie.

Gimnazjaliści zaprezentowali utwory dotyczące sensu istnienia człowieka, jego dorastania oraz problemów i zagrożeń, z jakimi przychodzi mu się zmierzyć. I choć wiersze Karola Wojtyły nie należą do łatwych, uczniom udało się sprostać wyzwaniu, jakie niesie ze sobą ta poezja. Ich interpretacja wywołała niepowtarzalną atmosferę, której wyjątkowość budował dodatkowo muzyczny klimat znanych piosenek: „Barka”, „Wadowice”, „Strumień”. Wszyscy obecni byli pod ogromnym wrażeniem. Słuchając wierszy Karola Wojtyły, przez moment stali się słuchaczami dzieł niezwykłych. Na zakończenie zaproszeni goście obejrżeli prezentację multimedialną ukazującą życie i pontyfikat Jana Pawła II.

Wieczór upłynął w ciepłej, przyjaznej atmosferze. Był doskonałą okazją, by choć na chwilę uciec od rzeczywistości i przypomnieć sobie naukę i przesłania papieża. Gimnazjaliści pokazali, że Ojciec Święty jest wciąż żywy w ich pamięci i sercach. Poprzez recytację Jego wierszy, złożyli swojemu patronowi najpiękniejszy hołd. Głębia przesłania Ojca Świętego, zaangażowanie młodzieży oraz nastrój tego wieczoru, wzruszająca muzyka i wspólny śpiew „Barki” sprawiły, iż było to niezapomniane przeżycie.

Bożena Mirska, Małgorzata Fedoruk

XXIV Ogólnopolski Zjazd Rodzin Szkół im. Jana Pawła II w Koronowie

Wstań! Przyjmij wezwanie...

W dniach 27-28 maja 2011 roku dyrektor Publicznego Gimnazjum nr 1 im. Papieża Jana Pawła II w Piszczacu **Teresa Andrzejuk** i nauczycielka języka polskiego **Teresa Wołoszka** uczestniczyły w XXIV Ogólnopolskim Zjeździe Rodziny Szkół im. Jana Pawła II w Koronowie - przepięknym mieście położonym w województwie kujawsko - pomorskim, powiat bydgoski. Organizatorem zjazdu pod hasłem: „Wstań! Przyjmij wezwanie, które postawi Cię na nogi” była Szkoła Podstawowa nr 2 im. Jana Pawła II w Koronowie.

W ciągu dwóch dni wysłuchałyśmy wystąpień zaproszonych gości, kilku interesujących prelekcji, obejrzałyśmy wspaniały montaż słowno - muzyczny poświęcony Papieżowi w wykonaniu uczniów szkoły. Zwiedziłyśmy Bazylikę Wniebowzięcia NMP w Koronowie, gdzie wysłuchałyśmy przepięknego koncertu organowego w wykonaniu słynnego Giedymina Grubby, bardzo przeżyłyśmy wizytę w Sanktuarium Matki Boskiej Byszewskiej - cudami słynącej. Poznanie miasta umożliwił przemarsz ze szkoły do

KATYŃ - PAMIĘTAJMY O OFIARACH

ZWIĄZANI Z GMINĄ PISZCZAC

Z okazji 70 rocznicy katyńskiego ludobójstwa, Zarząd Towarzystwa Przyjaciół Nauk w Międzyrzecu Podlaskim z inicjatywy autora, zaproponował władzom powiatu bialskiego ogłoszenie w 2010 ROKU PAMIĘCI OFIAR ZBRODNI KATYŃSKIEJ Z PODLASIA. W ciągu roku odbyły się liczne imprezy na terenie powiatu bialskiego, podczas których posadzono dęby ofiarom ludobójstwa. Imponującą oprawę miały uroczystości w Międzyrzecu Podl. i Terespolu. Posadzono dęby ofiarom „Golgoty Wschodu” także w Horodyszczu, Misiach, Łomazach, Zalesiu i Białej Podl. Dobrze byłoby, gdyby sadzone dęby były poświęcone osobom związanym z naszym regionem urodzeniem, nauką, pracą czy służbą wojskową. Dla wielu osób udało się opracować dość bogate biogramy, o części ofiar ciągle mamy lakoniczne wiadomości. Nie można więc uznać, że udało się już ustalić wszystkie fakty i ofiary z naszego regionu. Dlatego apeluję do czytelników o pomoc i przede wszystkim do rodzin ofiar ludobójstwa o uzupełnienie życiorysów, wgląd do ocalałych dokumentów. Proszę o listy na adres: kalinowski_szczepan@poczta.fm

Babkiewicz Andrzej s. Tomasz, ur. 3 VII 1886 w **Zahorowie**. W policji od 1 III 1921. We wrześniu 1939 służbę pełnił w I Komisariacie w Brześciu n. Bugiem. Do obozu w Ostaszkuwie przywieziony z więzienia w Brześciu. Zamordowany przez NKWD w Miednoje w 1940 r. Odznaczony: Medalem Dziesięciolecia Odzyskanej Niepodległości, Brązowym Medalem za Długoletnią Służbę.

Charczuk Elias, (Ilja) ur. 19 VII 1898 w **Dobrynce**, s. Piotra i Marianny z domu Chmiel. 2 VI 1915 r. powołany do armii rosyjskiej. Od 1 XI 1917 r. w Legionach Polskich (?-SK). Po wojnie pracował na kolei w okresie 10 II 1921 do 20 I 1924 r. Od 16 III 1924 r. służył w Policji Państwowej, początkowo do 4 V 1936 r. w Komisariacie Wołynka, potem w I Komisariacie w Brześciu nad Bugiem do wojny w 1939 r. Starszym posterunkowym PP został mianowany 1 II 1937 r. Mieszkał w Terespolu przy ul. Czerwonego Krzyża. W nieznanych okolicznościach dostał się do niewoli i został zamordowany w 1940 r. przez NKWD w Miednoje. Odznaczony Medalem Dziesięciolecia Odzyskania Niepodległości oraz Brązowym Medalem za Długoletnią Służbę. (dąb pamięci w Terespolu).

Klimiuk Teodor, ur. 13 III 1896 r. w **Piszczacu**, s. Sylwestra i Aleksandry z Kocków. Żołnierz Legionów Polskich. Początkowo służbę pełnił w policji woj. wileńskiego w Komendzie Woj. w Wilnie (od 19 I 1919 do 31 III 1926), skąd przeniesiony został do woj. poleskiego. Od 2 VI 1927 służył w Komisariacie w Brześciu n. Bugiem, potem od 6 VII 1927 na posterunku w Bleżowie, pow. stoliński. Następnie pracował w pow. brzeskim - od 15 VIII 1928 na Post. w

Motykałach, od 22 IV 1930 na Post. w Małorycie - we wrześniu 1939 na stanowisku komendanta. Aresztowany w październiku 1939 r. i wywieziony do obozu w Ostaszkuwie. Do rodziny wysłał 2 lub 3 karty. (Lista NKWD podpisana przez Chochłowa nr 038/4 z 20 IV 1940 r., poz. 52, nr sprawy 1561). Odznaczony Brązowym Medalem za Długoletnią Służbę. Żonę Genowefę wraz z czwórką dzieci 13 IV 1940 r. wywieziono do Kazachstanu. Na zesłaniu przebywali 6 lat. Cierpieli przez wszystkie lata straszny głód, zimno, różne choroby ze straszną malarią. Szczęśliwie przetrwali i wrócili do Ojczyzny. (Dąb pamięci w Olsztynie).

Skwierczyński Witold, ur. 14 XII 1911 w **Wólce Kościelnickiej**, s. Józefa i Amelii z Kryńskich. Od 1929 r. był uczniem średniej Szkoły Technicznej im. Marszałka J. Piłsudskiego w Brześciu n. Bugiem. Po zdaniu wszystkich egzaminów i odbyciu praktyki w 1933 r. otrzymał tytuł technika melioracji. Pracę podjął w Urzędzie Technicznym w Brześciu n. Bugiem w charakterze urzędnika wojskowego. Jako inż. budowy dróg i mostów, był sekretarzem Wojskowego Urzędu Technicznego. Na przełomie 1933/34 r. ukończył z wynikiem bardzo dobrym Dywizyjny Kurs Podchorążych Rezerwy w stopniu plutonowego. Praktykę odbył w macierzystym 82 pp. W 1935 r. po ćwiczeniach, na których ujawnił duże zdolności instruktorskie i wychowawcze, został awansowany na stopień podporucznika ze starszeństwem od 1 I 1936 r. Po kolejnych ćwiczeniach na początku 1939 r. dowódca baonu wystawił o Nim następującą opinię: „Inteligencja duża, sprytny i energiczny. Służbę wojskową traktuje serio, pracą przejmuje się. Dowodził plutonem w polu dobrze. Dobry dowódca plutonu strzeleckiego.” Zam. w Brześciu n/Bugiem przy ul. Długiej 11. Społecznie udzielał się w Chorągwi Poleskiej ZHP. Przed wojną w 1939 r. budował most na rzece Styr w Łucku. Podczas obrony twierdzy w Brześciu we wrześniu 1939 r., dowodził 2 kompanią w batalionie marszowym 82 pp. Po opuszczeniu twierdzy, zapewne walczył dalej na Lubelszczyźnie i dostał się do niewoli. Z obozy w Kozielsku wysłał kilka listów do matki Amelii oraz narzeczonej Izabeli Krzyżak. Zamordowany przez NKWD w Katyniu, podczas ekshumacji w 1943 r. przy zwłokach znaleziono: legitymację urzędnika państwowego, karty pocztowe, pismo do Wojewody Poleskiego, świadectwo szczepienia. (Lista wywozowa z 2 IV 1940 r., zidentyfikowany na liście PCK nr 02110) Matka wraz z trzema synami została 13 IV 1940 r. wywieziona do Kazachstanu. Najmłodszy brat Józef, po ogłoszeniu „amnestii” zgłosił się do armii gen W. Andersa, walczył m.in. pod Monte Cassino i pozostał na Zachodzie.

Szczepan Kalinowski

XI miejsce w kraju, IV w województwie lubelskim

Stawiamy na rozwój gminy

Poziom inwestycji zależy od dochodów gminy a więc przede wszystkim zasobności mieszkańców danego terenu - gminy. W powiecie bialskim gmina Piszczac należy do grupy zasobniejszych samorządów, chociaż ta zasobność generuje też potrzeby.

Najwięcej na inwestycje wydają duże miasta, ale biorąc pod uwagę wskaźnik inwestycji w przeliczeniu na jednego mieszkańca, okazuje się, że liderami są mniejsze miejscowości. Gmina Piszczac za rok 2010 znalazła się na 11 pozycji wśród gmin wiejskich w kraju. W przeliczeniu na jednego mieszkańca wydano na inwestycje 4708 zł.

Zdaniem przewodniczącego Rady Gminy Piszczac pana **Mirosława Melańczuka** jest czym się pochwalić. Co prawda w tym roku budżetowym kończona jest duża inwestycja kanalizacja Chotyłów - Zalutyń, która poprawia notowania tegorocznego budżetu, ale dla mieszkańców jest to ważna inwestycja. Po jej zakończeniu w Chotyłowie trzeba będzie zająć się remontem i budową ulic.



W budżecie gminy znalazły się fundusze na inne zadania inwestycyjne, których realizacja przyczyni się do poprawy życia mieszkańców gminy Piszczac.

- Zachowana jest kolej rzeczy - przekonuje przewodniczący, najpierw kanalizacja następnie ulice tak było w Piszczacu, te-

raz tak samo jest w Chotyłowie.

Ludzie najbardziej narzekają na stan dróg. I na pewno jest to temat, który będzie powracał w każdym budżecie. Gminne drogi nieutwardzone również wymagają sukcesywnych remontów.

Moim marzeniem jest aby wspólnie z powiatem, ponieważ drogi Piszczac-Kodeń; Piszczac-Lomazy; Piszczac-Zalesie, Piszczac-Dobrynka są drogami powiatowymi, położyć na tych drogach nowe dywaniki.

W gminie bardzo ładnie rozwija się kultura, do czego niewątpliwie przyczyniły się modernizacje i remonty świetlic wiejskich. W tym roku dwie kolejne świetlice przejdą kapitalny remont. Jestem radnym drugą kadencję i nadal pozostaję wierny celom, które wówczas sobie postawiłem, a więc wspieranie rozwoju kultury na terenie gminy oraz dbanie o potrzeby mieszkańców.

Za najważniejszy sukces uważam fakt, że doprowadziłem

do utworzenia drugiego ośrodka zdrowia w Piszczacu, który rozpoczął działalność z dniem 1 czerwca 2011 r. Ostatnie 3-4 lata były próby stworzenia konkurencji dla Spółki Medyk, która nie tylko moim zdaniem, nie wywiązywała się z dobrego leczenia ludzi i dlatego reprezentując interes społeczny wspierałem powstanie Niepublicznego Ośrodka Zdrowia. Jestem przekonany, że obecność konkurencji sama w sobie jest mobilizująca.

Brakuje mi na terenie naszej gminy monitorowania miejsc niebezpiecznych, a za takie uważam parki, przystanki autobusowe, skwer w Piszczacu, boiska szkolne, place zabaw. Kamera wspiera bezpieczeństwo, bowiem nie sposób się wyprzeć niewłaściwego zachowania, jeśli zostanie ono zarejestrowane.

Uważam, że samorząd gminy Piszczac a więc radni Rady Gminy, Wójt Gminy oraz Urząd Gminy dobrze wypełniają swoje obowiązki. Jesteśmy otwarci na potrzeby społeczne, inspirujemy i wspieramy wykonanie wielu inicjatyw służących poprawie codziennego życia wszystkich mieszkańców gminy.

Pan **Grzegorz Panasiuk** przewodniczący Komisji Budżetu powiedział: - Budżet Gminy Piszczac na rok 2011, jak z resztą wiele poprzednich, charakteryzuje się stosunkowo wysokim udziałem wydatków inwestycyjnych do wydatków ogółem. Wskaźnik ten kształtuje się na poziomie około 20 proc. Na podstawie takich danych można śmiało stwierdzić, że



zarówno Wójt, jak i Rada starają się możliwie jak najskuteczniej wykorzystać szanse, które otworzyły przed samorządami fundusze z Unii Europejskiej. Dzięki środkom zewnętrznym, na naszych oczach, dokonuje się skok cywilizacyjny. Każdy pewnie zauważył, że w większości gmin i miast z terenu naszego województwa realizowane są inwestycje

współfinansowane ze środków unijnych. Jeżeli nie zdążylibyśmy wsiąść do pociągu o nazwie „fundusze europejskie” zmarnowalibyśmy szansę, która nie powtórzy się prawdopodobnie przez następne kilkadziesiąt lat. Jednak plan wydatków inwestycyjnych na rok 2011, poza zadaniami współfinansowanymi ze środków unijnych, obejmuje także inwestycje finansowane jedynie ze środków własnych. Do realizacji zaplanowane zostały takie inwestycje jak: opracowanie dokumentacji oraz budowa dróg

i ulic w Piszczacu, Chotyłowie, Dobrynce, Zalutyniu i Połoskach. Budowa chodników w Chotyłowie, Piszczacu i Zalutyniu; modernizacja budynków użyteczności publicznej, a więc budynków urzędu gminy, szkół podstawowych w Chotyłowie, Dobrynce i Połoskach, remizy w Dobrynce oraz kotłowni w ZPO Piszczac; opracowanie dokumentacji i rozbudowa oświetlenia ulicznego w Chotyłowie, Zalutyniu i Wyczółkach. Ponadto zaplanowano do realizacji opracowanie dokumentacji na budowę kanalizacji Piszczac - Piszczac Kolonia, dokończenie budowy kanalizacji w Chotyłowie i Zalutyniu oraz modernizacji oczyszczalni ścieków w Piszczacu. Kompleks sportowy Orlik zostanie sfinansowany z pieniędzy budżetu gminy, województwa i środków rządowych z kolei modernizacja i rozbudowa świetlic wiejskich w Kościeniewiczach i Ortelu Królewskim II to fundusze z Unii Europejskiej. Powyżej wymienione zostały jedynie najważniejsze zadania inwestycyjne, ponieważ z uwagi na ograniczoną ilość miejsca nie da się o wszystkim napisać. Jednak opisane inwestycje, których łączna wartość wyniesie powyżej 4,5 mln zł w pełni uzasadniają opinię, że Gmina Piszczac w dalszym ciągu będzie podążała w kierunku poprawy jakości życia mieszkańców i podniesienia standardu funkcjonowania wszystkich podmiotów ze swojego terenu. Działania te zostały docenione także przez zewnętrzne, niezależne media, ponieważ w rankingu opublikowanym przez dziennik „Rzeczpospolita” porównującym wydatki inwestycyjne na jednego mieszkańca w roku 2010, nasza gmina uplasowała się w ścisłej czołówce, zajmując 11 miejsce w skali całego kraju, a 4 miejsce w województwie lubelskim jeżeli chodzi o gminy wiejskie. Zuwagi na znaczne ograniczenie programów unijnych, w roku 2011 powtórzyć ten wyczyn będzie niezwykle trudno, jednak z pełną odpowiedzialnością mogę stwierdzić że budżet na rok 2011 stawia na rozwój Gminy, a nie tylko na zaspokojenie bieżących potrzeb.

Również **Piotr Dawidziuk** projektant i inspektor nadzoru, który ma porównanie pomiędzy samorządami powiatu bialskiego, parczewskiego, radzyńskiego, chwali gminę Piszczac za poziom inwestycji oraz docenia 11 pozycję w kraju pod względem inwestycji w przeliczeniu na jednego mieszkańca: - W roku 2010 Gmina Piszczac zrealizowała dwa duże projekty z zakresu gospodarki wodno-ściekowej.

Jednym z projektów była „Rozbudowa oczyszczalni ścieków w Piszczacu oraz budowa sieci kanalizacji sanitarnej, grawitacyjno - tłocznej z przepompowniami ścieków i wykonanie systemu monitorowania w miejscowości Chotyłów, Zalutyn, Piszczac”. Projekt ten obejmował dokończenie skanalizowania aglomeracji Piszczac, to jest miejscowości Zalutyn i Chotyłów oraz rozbudowę oczyszczalni ścieków o drugi bioreaktor o przepustowości 360m³/d.

W roku 2007 biuro projektowe „Ekoprojekt” z Białej Podlaskiej opracowało projekt, który obejmował miejscowości Zalutyn i Chotyłów wraz z rozbudową oczyszczalni ścieków. W roku 2008 projekt zintegrowany system wodno kanalizacyjny w gminie Piszczac o wartości 11 806 734,08 zł w tym kwota dofinansowania 75% znalazł się na pierwszym miejscu listy rankingowej

funduszu RPO. Po wyłonieniu wykonawcy w roku 2009 firma Budomex przystąpiła do realizacji przedsięwzięcia. W rezultacie powstało ok. 27,7 km kanalizacji grawitacyjno-tłocznej z systemem 19 przepompowni sieciowych oraz zostało podłączonych 290 gospodarstw domowych. Na terenie oczyszczalni został dobudowany drugi reaktor. Przebudowano punkt zlewny z punktem poboru ścieków z wozów asenizacyjnych (identyfikacja dostawcy). Na potrzeby nowego reaktora powstał budynek dmuchaw. Powstały również nowe przepompownie ścieków i osadów. Została wymieniona prasa zagęszczania osadu. Wyremontowano istniejący reaktor. Oczyszczalnia została dostosowana do przyjmowania osadów z przydomowych oczyszczalni ścieków. Projekt obejmował również monitoring obiektów. Monitoringiem zostały objęte przepompownie ścieków, dwa ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków. Dyspozytor firmy Ekonowa ma podgląd on-line na obiekty objęte wizualizacją, m.in. na stan pracy głównych urządzeń, czy podgląd na dostęp osób trzecich do obiektów. Wizualizacja usprawni pracę konserwatora sieci przez szybszą możliwość wykrycia usterek oraz powinna przyczynić się do obniżenia kosztów oczyszczania ścieków.

Drugim projektem realizowanym przez Gminę Piszczac była „Budowa infrastruktury wodno - kanalizacyjnej w Gminie Piszczac”. Wartość projektu 4 462 047,48 zł, w tym dotacja z funduszu PROW 2 743 061,00 zł. Projekt budowlany został opracowany w latach 2004-2006 przez firmę Ekoprojekt. Obejmował on budowę sieci kanalizacyjnej w miejscowości Zahorów i Trojanów, budowę sieci kanalizacyjnej i oczyszczalni ścieków na terenie Dąbrowicy Małej oraz budowę sieci wodociągowej na terenie Piszczaca Kolonii oraz Dobrynki. W roku 2010 na wykonawcę projektu w przeprowadzonym przetargu wybrano firmę PARSTER. Wykonała ona ok. 17 km sieci kanalizacyjnej, 155 przyłączy kanalizacyjnych i ok. 3,1 km sieci wodociągowej z 11 przyłączami wodociągowymi. W Dąbrowicy Małej powstała mechaniczno-biologiczna oczyszczalnia ścieków, oparta na złożu biologicznym Bioclere 500 o przepustowości 35 m³/d. Oczyszczalnia jest przygotowana także do przyjęcia ścieków z Dąbrowicy Dużej gm. Tuczna.

Gmina Piszczac jako jedna z nielicznych w woj. lubelskim jest w ok. 58% skanalizowana. Poza miejscowościami włączonymi w 2010 r. do sieci kanalizacyjnych pozostałe miejscowości osada Piszczac - sieć realizowana w latach 2004-2008, oraz Połoski - sieć realizowana w roku 2000. Łącznie w gminie Piszczac podłączonych do sieci kanalizacji zbiorczej jest ok. 1200 gospodarstw. Poza tym wybudowano 196 szt. przydomowych oczyszczalni ścieków. Środki wydatkowane przez gminę Piszczac m.in. na gospodarkę wodno-ściekową uplasowały gminę na wysokiej 11 pozycji w Polsce i 4 w województwie lubelskim. I to mówi samo za siebie. Nie można zapomnieć, że wysokie notowania gminy Piszczac to również duża zasługa jej gospodarza pana wójta Jana Kurowskiego.

Spisała: Ewa Koziara

Aktywne sołectwa

Na placu zabaw w Chotyłowie cały dzień można spotkać dzieci w różnym wieku, małe pod opieką mam i trochę większe, bardziej samodzielne. Ta obecność świadczy o jednym, że była potrzeba, aby taki plac zabaw powstał.



Został ulokowany na ogrodzonym placu przy Zespole Placówek Oświatowych w Chotyłowie. Zakup sprzętu sfinansowano z funduszu sołectkiego i jak zapewnia pani sołtys **Ewa Lipowiecka**, w przyszłym roku jeszcze dokupi kilka urządzeń. Dzieci w Chotyłowie jest sporo, a to cieszy. Z placu korzystają przedszkolaki, ale też wszyscy najmłodszy mieszkańcy sołectwa.

Fundusz sołectki uaktywnił wsie, pozwolił mieszkańcom poczuć się współgospodarzami i wsi i gminy. Ludzie sami decydują na co wydać przyznane im przez Radę Gminy pieniądze.

Na pewno idea coraz większego współuczestnictwa w życiu lokalnych społeczności poszczególnych mieszkańców będzie aktywizowała te społeczności.

W tegorocznych wyborach nowych sołtysów i Rad Sołectkich jest coraz więcej kobiet. A co by nie powiedzieć, obecność kobiet w różnych gremiach po prostu łagodzi obyczaje. Kobiety nawet kiedy mają inne zdanie to zupełnie inaczej je wyrażają - nie konfliktowo, bardziej dialogowo, są otwarte na współpracę.

Sołtysi gminy Piszczac:

Chotyłów - **Ewa Lipowiecka**
 Dąbrowica Mała - **Edward Strzemecki**
 Dobrynka - **Michał Chwesiuk**
 Janówka - **Zbigniew Makarewicz**
 Kościeniewice - **Łukasz Skwierczyński**
 Nowy Dwór - **Grażyna Wężowska**
 Ortel Królewski I - **Władysław Bielecki**
 Ortel Królewski II - **Krystyna Owczaruk**
 Piszczac - **Grzegorz Kolasiński**
 Kolonia Piszczac I - **Anna Charkiewicz**
 Kolonia Piszczac II - **Joanna Gdula**
 Kolonia Piszczac III - **Stanisław Sygieniewicz**
 Kolonia Piszczac - **Wiesław Martyniuk**
 Połoski - **Czesław Domański**
 Popiel - **Leszek Darczuk**
 Trojanów - **Marek Oleksik**
 Wólka Kościeniewicka - **Zbigniew Zalewski**
 Wyczółki - **Grażyna Tarasiuk**
 Zahorów - **Anna Zakonek**
 Zalutyń - **Marian Afaltowski**

➤ dokończenie ze str. 4



Bazyliki Wniebowzięcia NMP na Mszę Świętą. Piękno przyrody podziwialiśmy z okien autokaru, którym przemieszczałyśmy się zwiedzając okolicę i rejsu statkiem po Zalewie Koronowskim zorganizowanymi przez gospodarzy zjazdu.

Zjazd był okazją do spotkania się, nawiązania kontaktów, w czym pomogło też ognisko integracyjne, które miało miejsce wśród okolicznych lasów, ale przede wszystkim zjazd posłużył zbieraniu i wymianie doświadczeń, jeśli chodzi o pracę z tak znamienitym Patronem.

Spotkanie dostarczyło wielu głębokich i niezatartych przeżyć duchowych. Z pewnością znajdzie odbicie w pracy naszego gimnazjum. (tw.)

Osiągnięcia uczniów Publicznego Gimnazjum Nr 1 im. Papieża Jana Pawła II w Piszczacu w roku szkolnym 2010/2011

IV m-ce we Współzawodnictwie Sportowym Szkół Powiatu Bialskiego w roku szkolnym 2009/2010 Gimnazjada.

Osiągnięcia sportowe - drużynowo:

II miejsce w Finale Powiatu Bialskiego w Sztafetowych Biegach Przelajowych Chłopców - Gimnazjada 21.09.2010 r.

III miejsce w Międzygminnym Turnieju Halowej Piłki Nożnej Chłopców 21.12.2010 r.

III miejsce eliminacjach międzygminnych piłki nożnej chłopców GIMNAZJADA 2011

II m-ce w Finale Powiatu Bialskiego w Piłce Ręcznej Chłopców - Gimnazjada 04.03.2011 r.

III m-ce w Finale Powiatu Bialskiego w Piłce Ręcznej Dziewcząt - Gimnazjada w Konstantynowie 24.03.2011 r.

III miejsce w Międzygimnazjalnym Turnieju Piłki Ręcznej Dziewcząt PLATER

2011-06-09

III m-ce uczniów PG nr 1 w Piszczacu w IV Gimnazjalnym Turnieju Piłki Nożnej o Puchar „LOLKA” w Komarówce Podlaskiej,

I m-ce w pierwszym etapie eliminacji oraz **III** miejsce w drugim etapie eliminacji XIII edycji Turnieju Piłkarskiego Coca-Cola Cup w kategorii drużyn chłopców.

- indywidualnie:

II m-ce w VII Ulicznych Biegach po Ziemi Kodeńskiej 1000 m Chł. 05.10.2010 r.

Mateusz Daniluk,

III miejsce w Biegu Konstytucji pod patronatem Burmistrza Miasta Międzyrzecza Podl. w kat. Gimnazjum kl III Mateusz Daniluk,

II miejsce w Biegu Konstytucji pod patronatem Burmistrza Miasta Międzyrzecza Podl. w kategorii Gimnazjum kl I-II Patryk Niemarski,

IV m-ce w Katyńskich Powiatowych Biegach Przelajowych w Terespolu - Patryk Niemarski

II miejsce Ulicznych Biegach po Ziemi Kodeńskiej 1000 m Chłopców kl. pierwszych Adrian Łuciuk,

II miejsce w Jubileuszowych XX Biegach Ulicznych Memoriał Wincentego Kozłowskiego w Terespolu Adrian Łuciuk,

III miejsce w Ulicznych Biegach Niepodległości w Janowie Podlaskim Adrian Łuciuk

III miejsce w Biegu Konstytucji pod patronatem Burmistrza Miasta Międzyrzecza Podl. Edyta Martyniuk

Rafał Szyszkiewicz zdobył tytuł KAROLA - ZAWODNIKA „FAIR PLAY” w IV Gimnazjalnym Turnieju Piłki Nożnej o Puchar „LOLKA” w Komarówce Podlaskiej

Inne osiągnięcia

I m-ce w II Diecezjalnym Konkursie Ortograficznym DYKTANDO PAPIESKIE w Woli Uhruskiej - Karolina Lewkowicz

II m-ce w II Diecezjalnym Konkursie Ortograficznym DYKTANDO PAPIESKIE w Woli Uhruskiej - Paulina Brodacka

I m-ce w eliminacjach gminnych Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom” - Agata Domańska

I m-ce w Konkursie plastycznym „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Agata Domańska

II m-ce w Konkursie plastycznym „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Justyna Wrona

II miejsce Chóru Gimnazjum w Piszczacu w Konkursie Gminno-Parafialnym

pt.: „Najpiękniejsza Kolęda” Piszczac, 02.01.2011 r.

III m-ce w Konkursie plastycznym „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Karolina Lewkowicz

Wyróżnienie w Konkursie plastycznym „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Aneta Omelańczuk

I m-ce w eliminacjach powiatowych Konkursu plastycznego „Po-

wódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Justyna Wrona

III m-ce w eliminacjach powiatowych Konkursu plastycznego „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Karolina Lewkowicz

IV m-ce w eliminacjach powiatowych Konkursu plastycznego „Powódź, pożar, dniem czy nocą - strażak przychodzi ci z pomocą” - Agata Domańska

III m-ce w Międzynarodowym konkursie plastycznym „Strażak ratownik oczami dzieci i młodzieży” etap powiatowy - Agata Domańska

II i **V** m-ce w I edycji konkursu „POLSZCZYŻNA NIE PŁATA NAM FIGLI” Karolina Lewkowicz i Paulina Brodacka.

Dyplom za udział Agaty Domańskiej w eliminacjach powiatowych Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej „Młodzież zapobiega pożarom”

Wyróżnienie Chóru szkolnego w X Powiatowym Festiwalu Pieśni Patriotycznej Tucza 14.11.2010 r.

III m-ce w VI Międzyszkolnym Konkursie Poezji Miłosnej w kat. poezja śpiewana - Jagoda Wawryszuk.

Podczas eliminacji szkolnych konkursu „Palma wielkanocna” nagrodzono 3 prace z 16 zgłoszonych do konkursu: **I** m-ce Adrian Małodź, **II** m-ce Paulina Twarowska, **III** m-ce Aleksandra Korneluk.

Certyfikat za udział w I Ogólnopolskim Festiwalu Piosenki Rosyjskiej - od tradycji do współczesności dla uczniów szkół gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych w Łodzi - Małgorzata Malicka

Uczniowie brali udział w VI Wojewódzkim Konkursie Papieskim „ŻYŁ DLANAS - ŻYJE Z NAMI”

Udział uczniów w Międzyszkolnym Konkursie Języka Angielskiego w Białej Podlaskiej.

W eliminacjach szkolnych w 9 konkursach przedmiotowych organizowanych przez Kuratorium Oświaty w Lublinie udział brało 29 uczniów. Do etapu okręgowego zakwalifikowali się uczniowie z następujących konkursów:

- z języka rosyjskiego - 1 uczennica, która uzyskała tytuł **Laureata Konkursu Języka Rosyjskiego - Ewa Kukawska ucz. kl. III c**

- z biologii - 2 uczennice,

- z geografii - 1 uczennica,

Wyróżnienie oraz nagroda książkowa w Międzynarodowym Konkursie Kangur Matematyczny 1K - Bartosz Borkusewicz, Nagroda w Diecezjalnym Konkursie Plastycznym pt. „Papieskie myśli: Dłonie są krajobrazem serca” Agata Domańska,

Uczniowie brali udział w Ogólnopolskiej Akcji „Góra Grosza” podczas tej akcji zebrano kwotę 83,87 złotych.

Uczniowie i nauczyciele naszego gimnazjum wzięli udział w XIX Finale Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy w dniu 09 stycznia 2011 roku. W akcji brało udział 20 uczniów i 6 nauczycieli - opiekunów, zebrano kwotę 6 045,65 zł.

W dniach 15-22 grudnia 2010 roku w naszym gimnazjum po raz kolejny zorganizowano kiermasz świąteczny. Uczniowie klas I-III pod kierunkiem 3 nauczycieli (p. Bożeny Mirskiej, p. Magdaleny Kuźmiuk i p. Jarosława Świebody) wykonali upominki świąteczne, które zostały przeznaczone na sprzedaż. Ze sprzedaży zebrano kwotę 220,00 zł. i przekazano na rzecz biednych dzieci w Afryce.

Uczniowie przyłączyli się do akcji zbiórki zużytych baterii organizowanej przez firmę Reeda.

Publiczne Gimnazjum nr 1 im. Papieża Jana Pawła II w Piszczacu uzyskało w roku szkolnym 2010/2011 tytuł **Szkoły Odkrywców Talentów od Ministra Edukacji Narodowej** i zostało umieszczone na mapie Szkół Odkrywców Talentów na stronie internetowej www.roktalentow.men.gov.pl.

ZAPRASZAMY

DNI Gminy Piszczac 25-26 czerwiec

Pierwszy dzień święta gminy Piszczac wypełnią zawody sportowe oraz gry i zabawy rekreacyjne. Odbędzie się Turniej piłki siatkowej, zabawy i konkurencje dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Przewidziano rywalizację sołectw o Puchar Wójta.

Dla wszystkich będzie smaczna grochówka i dużo dobrej zabawy, a dla uczestników turniejów, konkursów atrakcyjne nagrody.

Impreza 25 czerwca rozpocznie się o godz. 15. a 26 czerwca o godz. 14.

W niedzielę oprócz części oficjalnej przewidziano występy artystyczne. Wystąpią laureaci gminnego konkursu „Masz talent”, „Chwilka” laureaci „Szansy na sukces”. Gwiazdą wieczoru będzie „Jumbo Africa”, wystąpi też zespół disco-polo „Mirage”.

Imprezę zakończy zabawa taneczna oraz pokaz sztucznych ogni.

Ponadto przewidziano liczne atrakcje z myślą o wszystkich mieszkańcach gminy. Tak, aby każdy znalazł coś miłego dla siebie.



JARMARK Jagielloński

Jarmark Jagielloński odbędzie się 3 lipca 2011 r.

Rozpoczęcie przewidziano na godz. 13.

W Piszczacu gościć będą uczestnicy podróży historycznej Kraków-Wilno. Zostanie otwarta wystawa „Gmina Piszczac - od tradycji do współczesności”. Przewidziano krótką konferencję historyczną. Planowana jest wioska rycerska. Organizatorzy zapraszają na pierwsze święto pierogów. Panie z kół gospodyń wiejskich z terenu gminy przygotowują degustację. Wystąpi orkiestra dęta z Łomaz.

Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu

Można składać wnioski do projektu „Przeciwdziałanie wykluczeniu cyfrowemu w województwie lubelskim”. Powinny zgłosić się ci mieszkańcy gminy Piszczac, którzy nie posiadają komputera ani dostępu do internetu a są klientami pomocy społecznej lub korzystają ze świadczeń rodzinnych, wychowują dzieci i młodzież uprawnioną do pobierania stypendium socjalnego. Zaproszenie do projektu skierowane jest również do osób niepełnosprawnych.

W RAMACH PROJEKTU KAŻDY UCZESTNIK OTRZYMA:

- zestaw komputerowy (Gmina Piszczac uzyskała 133 komputery)
- bezpłatny dostęp do internetu na okres trwania projektu
- szkolenie z obsługi komputera

Gmina Piszczac zakończyła realizację programu e-Urząd. Zostały stworzone obywatelom szybsze i bardziej dogodne możliwości kontaktu z urzędem.

Wydawca: Gmina Piszczac, 21-530 Piszczac ul. Włodawska 8, tel. 83/377-80-18

e-mail: sekretariat@piszczac.pl www.piszczac.pl

Przygotowanie gazety do druku:

Ewa Kozłara, tel. 513-236-751

Druk: „AWA-DRUK” Radzyń Podl., tel./fax 83/352-25-91, e-mail: biuro@awadruk.pl

... w Piszczacu Kolonia

➤ **dokończenie ze str. 1**

Oczywiście były balony i wata cukrowa, a to, to już łączy pokolenia. Babcie i dziadkowie pamiętają smak waty cukrowej z ich dzieciństwa, co wówczas było wielkim wydarzeniem. A balony?, one zawsze potrafiły pofrunąć i nie wrócić. Ten żal i łzy też się nie zestarzały.

Takie spotkania są bardzo potrzebne - przekonuje pani **Hali-na Petrus**. *Ja już jestem stara, ale festyn we wsi to takie święto. Przyjechała córka z wnuczką i z prawnuczką, przyszliśmy spotkać się z ludźmi. Przypomina się młodość, kiedyś co sobota była zabawa w PGR Połoski albo w Zahorowie i pomimo ciężkiej pracy wszyscy czekali na chwilę wytchnienia i radości.*

- *Wszyscy są zadowoleni* - przytaczają panie **Maria i Irena Plak**. *Jak miałyśmy po 16 lat, to za jajka najmowaliśmy grajków, Bebko na skrzypcach, Czesio Dunkiewicz na harmonii. Chłopcy to zawsze jakieś pieniądze mieli a dziewczyny tak sobie radziły.*

Kiedyś to nawet nikt nie myślał, żeby taką imprezę zorganizować. Ale kiedyś jakoś radośniej było. Czasy się zmieniają.

Ewa Juszczyk z Połosek powiedziała: *- Lato, to jest dobry czas na spotkania i wspólną zabawę. U nas nie ma za dużo atrakcji dla dzieci, a tutaj można się pobawić, zjeść kielbasę z grilla, spotkać znajomych, wszyscy są zadowoleni.*

Agnieszka Mazur też popiera takie inicjatywy: *- U nas w Zahorowie to pierwsza taka impreza. Dzieci jest sporo i tutaj to widać. Mają dobrą zabawę.*

Młoda mama **Ewa Panasiuk** podkreśla, że takie spotkania integrują ludzi, dzieci uczą wspólnej zabawy. *Ważne, - że z rodziną można przyjść na taką imprezę i każdy coś dla siebie znajdzie.*

Pikniki rodzinne w Piszczacu Kolonii i w Zahorowie były bardzo udanymi imprezami, w organizację których włączyli się mieszkańcy tych miejscowości, co świadczy o jednym, takie inicjatywy są pożądane i oczekiwane. **Ewa Koziara**



... i Zahorowie

